

Девушка Online

Зои Сагг, также известная как Zoella, — влогер из Брайтона, Великобритания. Ее влоги о красоте, моде и стиле жизни привлекли миллионы подписчиков на YouTube, и количество просмотров видео растет каждый месяц. Она выиграла награду «Космополитен» за свой блог о красоте в 2011 году, а в следующем была признана лучшим бьюти-блогером. Кроме того, Зои дважды — в 2013 и 2014 годах — завоевывала звание самого популярного британского влогера на «Рейдио-Тин-Эвордс», а в 2014-м удостоилась звания самого любимого блогера Великобритании на «Никелодион-Кидс-Чойс-Эвордс». На награждении «Тин-Чойс-Эвордс» 2014 года Зои была названа веб-звездой красоты и моды. Летом 2016 года Зои совместно с издательским домом «WHSmith» организовала книжный клуб своего нового замечательного романа.

Читайте также в серии:

ДЕВУШКА ONLINE

ДЕВУШКА ONLINE: В ТУРНЕ

30И САГГ

*Девушка
Online*

**СТАТУС:
СВОБОДНА**



**Издательство АСТ
МОСКВА**

УДК 821.111-31
ББК 84(4Вел)-44
С13

Zoe Sugg
GIRL ONLINE: GOING SOLO

Original English language edition first published by
Penguin Books Ltd, London.
Печатается с разрешения издательства *Penguin Books Ltd*.

На обложке использованы фотографии
по лицензии Shutterstock.com
Перевод с английского *Натальи Болдыревой*

Сагг, Зои.
С13 Девушка Online. Статус: свободна : [роман] / Зои Сагг ; пер. с англ. Н. Болдыревой. — Москва : Издательство АСТ, 2019. — 320 с. — (Блогерша).
ISBN 978-5-17-103083-4

Начало учебного года Пенни встречает в одиночестве: ее бойфренд Ной исчез с радаров, и никто не знает, где он. Девушка решает, что занятия искусством и новые знакомства — лучшее средство, чтобы справиться с хандрой. Она с головой погружается в творчество и много времени уделяет друзьям. Поможет ли это Пенни избавиться от призрака бывшего парня и открыть новую страницу в своей жизни?

УДК 821.111-31
ББК 84(4 Вел)-44

© Zoe Sugg 2016
© Н. Болдырева, перевод на русский язык, 2017
ISBN 978-5-17-103083-4 © ООО «Издательство АСТ», 2017

*Моим любимым подписчикам,
читателям и поклонникам.
Спасибо за вашу постоянную поддержку
и за разделенную со мной любовь
к Пенни и ее истории.
Надеюсь, вы будете продолжать
следовать своим мечтам,
пока они не станут реальностью.
Если смогла я, сможете и вы!*

15 сентября

Где Ной Флинн?

Небольшой сбой в обычно строгом расписании постов! Если вы — постоянный читатель «Девушки Online», то знаете, что я люблю отвечать на ваши вопросы, заданные в комментариях или по мейлу. Несмотря на то, что в большинстве своем вы — суперкруты и спрашиваете о нормальных вещах, вроде нового учебного года, и как я готовлюсь к моим текущим и предстоящим курсовым и экзаменам... мой почтовый ящик переполнен также вопросами о Ное Флинне. А именно: где он? Что делает? Почему оставил мировое турне «Скетча»?

Слушайте, это творится не только тут, в моем блоге, но в каждом моем аккаунте в социальных сетях, и даже в реальной жизни! Так что пора, я чувствую, напрямую изложить все то, что я знаю.

Если вы новый читатель моего блога, то, может, не в курсе, что мы с Ноем встречались (обратите внимание на прошедшее время). Давние читатели, возможно, также знают его как «бруклинского парня», и хотя я уже больше месяца не писала о нем... или о нас, если это имеет значение... его отсутствие в последнее время заставляет многих задаваться вопросом, что с ним.

Итак, глубокий вздох, и вот вам правда: я тоже не знаю. Мне известно столько же, сколько и вам, и все, что я могу — надеяться, что с ним все в порядке, и он счастлив, чем бы ни занимался. Его менеджер заявил следующее: «Из-за тяжелой рабо-

чей нагрузки и проблем личного характера Ной принял решение прервать мировое турне «Скетча» на месяц раньше положенного срока. Он приносит извинения своим фанатам за все разочарования, которые может вызвать это решение, и благодарит их за постоянную поддержку».

И это все, что у меня есть. К сожалению, то, что я — подруга Ноя, не означает автоматически, будто мне известны его точные координаты, так что я не могу залогиниться в какое-нибудь приложение на телефоне и увидеть, где он находится (хотя я почти уверена, что моя мама периодически отслеживает меня и моего брата). Могу сказать вам одно: я знаю Ноя и понимаю, что это решение далось ему нелегко. Но он очень сильный парень и, уверена, вернется раньше, чем мы думаем.

Надеюсь, я ответила на ваши вопросы, и мы сможем возобновить нашу жизнь здесь, в блоге «Девушка Online», в нормальном режиме.

А для тех из вас, кто, возможно, не представляет, о чем я вообще говорю... Извините, ха-ха! И еще: Ной, если ты читаешь это, ответь, пожалуйста, или мне придется нанять частного сыщика, чтобы выследить тебя.

Девушка Online уходит offline xxx

★ ★ Глава первая ★ ★

Я заканчиваю писать пост в блог и передаю свой ноутбук Эллиоту.

— Думаешь, этого достаточно?

Его взгляд сканирует экран, а я тереблю заусенец на мизинце.

— По-моему, хорошо, — отвечает он через несколько мучительных секунд.

Получив его одобрение, я хватаю ноутбук и нажимаю «опубликовать» раньше, чем успеваю передумать. Мгновенно чувствую, как тяжкий груз сваливается с моих плеч. Сделано. Я не могу забрать свои слова обратно. Мое «заявление» официально в сети, хотя сама идея делать какие-то заявления смехотворна. Щеки пылают, когда я понимаю, как злит меня эта ситуация...

Эллиот кашляет — громко, — прерывая череду моих мыслей. Его губы сжаты, отчего мое сердце замирает, ведь я знаю, это значит, что он чем-то обеспокоен.

— Ты действительно не получала вестей от Ноя с середины августа?

— Да. — Я пожимаю плечами.

— Поверить не могу. Бруклинский парень нас подводит.

Я снова пожимаю плечами. Кажется, это единственный жест, на который я способна. Если я слишком много буду об этом думать, все мои глубоко спрятанные эмоции вырвутся наружу и забулдят на поверхности.

— У меня есть только одно послание. — Я достаю телефон и открываю сообщение. — Смотри.

Прости, Пенни. Все это немного слишком.
Я выхожу из турне и беру перерыв.
Скоро свяжусь с тобой. Н х

Не знаю, что Ной подразумевает под «скоро», но прошло уже больше месяца — и ничего. Я послала множество сообщений, в личку и на почту, но в ответ ничего не получила. Кроме того, мне не хотелось бы казаться какой-то отчаявшейся бывшей подружкой, пытающейся отследить его. И хотя в последнее время это заботит меня все меньше, каждый раз, когда я думаю о том, что он не отвечает мне, мой мозг взрывается и выворачивается наизнанку.

— Ну, — резюмирует Эллиот, — ты правильно сделала, что выложила свою часть истории и избавилась от навязчивых вопросов. Кому нужна такая головная боль, верно?

— Точно. — Я перемещаюсь на край кровати и хватаю со стола щетку для волос. Пока я продираюсь ею сквозь узел чуть выгоревших на солнце темно-рыжих колтунов, взгляд блуждает вокруг селфи, пришпиленных к зеркалу. Там есть мои фото с Леа Браун, Эллиота с Алексом, и даже одно селфи с Меган.

Надо сказать, большая часть их скрыта за любимыми фотографиями, вырезанными из журналов, — они

служат вдохновением для моего портфолио — и расписанием занятий, с аккуратными подчеркиваниями и цветовыми выделениями, так, чтобы я всегда знала, чем необходимо заняться. Мама шутила, что я больше времени провела, раскрашивая его, чем занимаясь, но это помогает мне чувствовать, что я что-то держу под контролем. Остальное в моей жизни, кажется, лежит вне моей досягаемости: Ной, карьера фотографа, даже друзья...

Все готовятся к жизни после окончания школы. И даже при том, что у меня есть огромное преимущество в виде практики у Франсуа-Пьера Нуво — одного из самых крутых фотографов на свете, — я чувствую себя так, будто топчусь на месте, когда остальные бегут. Куда мне двигаться теперь?

— Думаешь, он нашел кого-то другого? — Эллиот пристально смотрит поверх очков с уже хорошо известным мне выражением «Пенни с этим никогда не смирится», которым он любит удивлять меня время от времени.

— Эллиот! — Я бросаю в него щетку, от которой он легко уклоняется. Она врезается в стену позади него и падает на кучу белья.

— Что? Он один, ты одна. Пора тебе выйти в свет, Пен. Жизнь — это не только Бруклин. — Он нарочито подмигивает, и я закатываю глаза. Если что-то и заставляет меня нервничать сильнее, чем молчание Ноя, так это мысль о том, что он с кем-то еще.

Желая сменить тему разговора, я спрашиваю Эллиота.

— Ну ладно, а как дела у Алекса?

Эллиот воздевает руки к небу.

— Идеально, как всегда.

Я усмехаюсь.

— Вы, ребята, такие милые, даже немного тошнит.

— Я не говорил тебе, что он ушел из винтажного магазина? Теперь работает в ресторане. — Эллиот светится от гордости. — Дождаться не могу, когда закончу школу и мы сможем жить вместе. То есть я и так провожу у него большую часть своей жизни. Ну, конечно, когда я не тут.

Он улыбается, но глаза у него грустные. Я наклоняюсь к нему и беру за руку.

— Твои родители справятся... — Уже несколько недель, как не прекращается борьба в семействе Вентворт. Иногда сквозь тонкие стены моей спальни на чердаке мы слышим, как они кричат. В такие вечера мне немного неловко.

Теперь его очередь пожимать плечами.

— Мне кажется, им стоит просто прекратить страдать. Все будут счастливы, если они разбегутся раз и навсегда.

— Пенни! — Эхо маминого голоса звучит на лестнице и проникает в спальню.

Я включаю телефон и проверяю время.

— О, черт! Давай, Эллиот, мы опаздываем! Я не могу пропустить свой первый урок.

Пулей срываюсь с кровати и начинаю бросать книги в сумку. Быстро смотрю в зеркало и только тогда понимаю, что перед тем как запустить щеткой в Эллиота, расчесала лишь половину головы. Я хватаю со стола ленту и собираю волосы со всеми колтунами в небрежный узел на макушке. И так сойдет.

Меня всегда удивляла способность Эллиота превращаться из темного облака в луч солнечного света, и, когда я повернулась, он уже успел стать самим собой — ярким и игристым, как шампанское. Он хватается меня под руку и усмехается.

— Начинаем гонки за шоколадным круассаном?

— Давай.

Мы сбегает вниз бок о бок, смеясь и толкаясь по дороге.

— И что вы, двое чокнутых, теперь задумали? — ворчит мама, когда мы оба спрыгиваем с нижней ступеньки, прежде чем выхватить по теплому шоколадному круасану из ее протянутых рук. — Не забудьте, вы должны быть дома к семи: сегодня день рождения Тома.

— Без проблем! — отвечаю я уже на полпути к двери, прекрасно понимая, что измазалась шоколадом там, где этого не позволила бы себе следящая за собой шестнадцатилетняя девушка. Я бы никогда не забыла о дне рождения своего старшего брата, но я понимаю, почему мама напомнила мне о нем. После школы мы собираемся бродить с Эллиотом по Брайтону: я снимаю его для своего портфолио.

Для меня Эллиот — идеальная модель, потому что он абсолютно уверен в себе и никогда не боится принять любую позу посреди улицы, даже если мимо идут люди.

— Может, стоит начать вести блог? — сказал он мне однажды. — Тогда бы я показал всем этим фотографам! Даже те фото, что тебе не нравятся, удивительны.

— Стоит, — ответила я. — И для твоей работы в индустрии моды это пригодится.

— Я подумаю над этим. — Таков был его ответ, но на самом деле он так и не решился на это. Подозреваю, мысль о том, чтобы *иметь* блог, привлекает Эллиота больше, чем вся связанная с этим работа. Он всегда закатывает глаза, когда снова видит меня за ноутбуком, но он также знает, чего стоит поддерживать блог. И после моего длительного перерыва в прошлом году я как никогда решительно настроена сделать его успешным.

Снаружи прохладно, и это напоминает мне о приближении осени, даже несмотря на то, что на дворе всего лишь сентябрь. Это самое любимое мое время года: листья начинают золотиться и опадать после тяж-

кой летней работы, а солнце, кажется, светит сильнее после того, как пропадает дымка летней жары. Все кажется чуть более ярким и свежим: чистый лист для нового школьного года. Чистый лист. Это именно то, что мне нужно.

Я прижимаюсь ближе к Эллиоту и беру его под руку.

— Сегодня придется закончить нашу модельную сессию побыстрее, — говорю я. — Единственный минус в том, что Алекс ушел из винтажного магазина — мы не можем теперь одалживать какие-нибудь забавные наряды!

Я возвращаюсь мыслями к своей любимой фотографии Эллиота: он был одет в свою обычную одежду (джинсы в обтяжку, бордовая футболка под кардиганом толстой вязки), а на голове красовалась пиратская шляпа с огромным торчащим пером. Он балансировал, стоя на одной ноге на перевернутом ведре, которое мы нашли на скалистом берегу. Выглядел Эллиот как заправский пират, король Брайтона. Король с *очень* хорошим чувством стиля.

— Придется вернуться к гардеробу твоей мамы! — говорит Эллиот, драматично вздыхая. Я смеюсь. Это правда: у мамы куча странных и прекрасных аксессуаров со времен ее театрального прошлого.

Мы расстаемся на автобусной остановке, и он дважды расцеловывает меня в щеки — экстравагантная привычка, перенятая им в Париже и закрепленная во время практики в журнале «Шик».

— Увидимся, дорогуша, — произносит он, а потом понижает тон. — И не терзайся слишком сильно по поводу Ноя, обещаешь?

Я вспыхиваю.

— Обещаю.

От остановки до школы всего несколько минут ходьбы, но я начинаю скучать по Эллиоту, как только он исчезает. Его отсутствие воспринимается, как от-

сутствие руки или ноги. Мне не хватает друга, и это причиняет боль. Не знаю, что я буду делать, если они с Алексом в конце концов переедут в следующем году в Лондон. От этой мысли шоколадный круассан лезет наружу, и я сглатываю, чтобы вернуть его на место.

Телефон жужжит, и я тут же забываю о своем обещании и думаю, что это, может быть, Ной. Но это не он. Это Кира.

«Где ты?» — прочла я сообщение. Потом посмотрела на время. У меня оставалось всего пять минут до первого урока... и предполагается, что я вместе с Кирой делаю презентацию по истории. Упс.

Я перехожу с шага на бег, мчусь вверх по ступеням, через двойные двери школы. Сразу за ними две новенькие семиклассницы склонились над телефонами, хихикая над чем-то из «Звездных глазок». Я мгновенно чувствую волной поднимающееся раздражение: наверное, они обо мне сплетничают.... Но на этот раз — не обо мне. Оказывается, что Хейден из «Скетча» порвал со своей подругой Кендрой. Когда одна из девушек поднимает взгляд на меня, она хмурится... но в ее глазах нет и тени узнавания. Просто, пялясь на них, я выгляжу немного странно. Быстро прохожу мимо, сердце колотится в груди. На меня уже больше не оборачиваются.

Я облегченно выдыхаю, позволяя беспокойству отступить.

Мы с Ноем формально — вчерашняя новость. Я просто обычная девушка, живущая обычной жизнью в обычной школе. Это то, чего я хотела с момента окончания тура. Не так ли?

— Пенни! БОЖЕ МОЙ, вот ты где. — Кира бежит ко мне, прерывая цепочку мыслей до того, как они зашли слишком далеко. Она начинает говорить о презентации, и я позволяю ей втянуть себя через школьные коридоры назад, в нормальную жизнь.